

GB CY

MIST COOLING & WATERING SYSTEM

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the instructions for use and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for cooling the environment or keeping plants moisture in garden. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

Max. operating pressure: 4 bara

● Delivery scope

- 1 hose
- 1 tap connector with quick connector
- 5 double connectors
- 1 end connector

- 6 saddle clamps
- 6 mounting clamps with nail

⚠ Safety instructions

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
- Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

● Use

- Cut the hose in the desired length [3], unscrew both nuts of the double connector and insert the hose to both sides of the double connector, screw the nut tightly.
- Repeat above step to complete the assembling.
- Unscrew the nut of end connector, only insert the hose to one side of the end connector [4] and screw the nut tightly.

For 3/4" tap, unscrew the nut of the provided tap connector. Insert the hose and screw the nut tightly.

Screw the tap connector with the tap tightly. (Fig A)

For 1/2" tap, unscrew the nut of the provided tap connector with quick connector. Insert the hose and screw the nut tightly. Connect with the extra 1/2" hose connection (not included). (Fig B)

Remark: Move the spray nozzle manually to adjust the angle.

- Use the provided saddle clamps to fix on the parasol [1].
- Use the provided mounting clamps to clip the hose and fix on the desired area [2].

● After use

- Turn off the water supply to stop irrigation after each use.



Do not use the product for drinks!



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 471887_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471887_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

- GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4211
E-Mail: owim@lidl.com.cy

RS

SISTEM ZA HLAĐENJE I NAVODNJAVANJE VODENOM MAGLOM

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za hlađenje okruženja ili održavanje vlažnosti biljaka u bašti. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● Tehnički podaci

Maks. radni pritisak: 4 bara

● Opseg isporuke

- 1 crevo
- 1 priključak za slavinu za vodu sa brzom konektorom
- 5 dvostrukih konektora
- 1 završni konektor
- 6 stezaljki
- 6 montažnih stezaljki sa ekserom



Bezbednosne napomene

Važno! Pažljivo pročitajte ova originalna uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene i čuvajte ih na bezbednom mestu!

⚠ Postoji opasnost po život!

- Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom.
- Postoji opasnost od gušenja!

⚠ Postoji rizik od povreda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve informacije o bezbednosti i sva uputstva.
- Pre svake upotrebe, uverite se da su svi delovi proizvoda neoštećeni i da su sastavljeni u skladu sa ovim originalnim uputstvom za upotrebu. Postoji rizik od povreda ako proizvod nije pravilno sastavljen.
- **UPOZORENJE!** Nemojte nikada da usmeravate mlaz vode prema osobama ili životinjama!
- **UPOZORENJE!** Nemojte nikada da usmeravate mlaz vode prema električnoj opremi!
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu na otvorenom.

⚠ Izbegavajte materijalne štete!

- Zaštitite proizvod od mraza.
- Proizvod je pogodan samo za upotrebu sa hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Zatvorite slavinu za vodu posle svake upotrebe.
- Nemojte da nanosite mast ili ulje na mlaznice za prskanje jer mogu da se začepi.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod upotrebljavajte samo ako je u dobrom radnom stanju!
- Ako postoji vidljivo oštećenje ili sumnja na oštećenje, prestanite da upotrebljavate proizvod.

● Upotreba

- Odsecite crevo na željenu dužinu [3], odvrnite dve navrtke dvostrukog konektora i umetnite crevo sa obe strane dvostrukog konektora i čvrsto zategnite navrtku.
- Ponovite gorenavedeni korak da završite sastavljanje.
- Odvrnite navrtku završnog konektora, umetnite crevo samo na jednu stranu završnog konektora [4] i čvrsto zategnite navrtku.

Za slavinu za vodu od 3/4" odvrnite navrtku isporučenog priključka za slavinu za vodu. Umetnite crevo i čvrsto zategnite navrtku.

Čvrsto zavrnite priključak slavine za vodu na slavinu za vodu. (sl. A)

Za slavinu za vodu od 1/2” odvrnite navrtku isporučenog priključka za slavinu za vodu sa brzim konektorom. Umetnite crevo i čvrsto zategnite navrtku.

Spojite sa dodatnim priključkom za crevo od 1/2” (nije u opsegu isporuke). (sl. B)

Napomena! Ručno pomerite mlaznicu za prskanje da podesite ugao.

- Upotrebite isporučene stezaljke za pričvršćivanje na suncobran ^[1].

- Upotrebite isporučene montažne stezaljke za pričvršćivanje creva i učvršćivanje na željenom području ^[2].

● **Posle upotrebe**

- Isključite dovod vode da zaustavite navodnjavanje posle svake upotrebe.



Ovaj proizvod nemojte upotrebljavati da pijete vodu!



Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte uputstva.

● **Čišćenje i nega**

- Za čišćenje proizvoda upotrebljavajte blago navlaženu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Posle svake upotrebe dobro osušite proizvod i skladištite ga na suvom mestu koje je zaštićeno od mraza.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
- Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Sistem za hlađenje i navodnjavanje vodenom maglom
Model:	HG11110
IAN / Serijski broj:	471887_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG <p>Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka</p>
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD <p>Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs</p>
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD <p>Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs</p>

● **Postupak garancije**

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

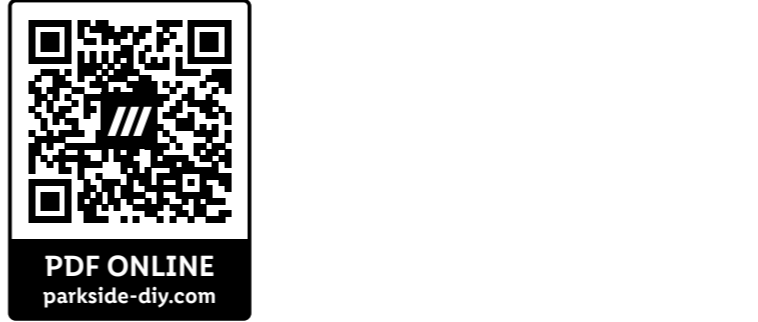
Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 471887_2407) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 471887_2407 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● **Servis**

 RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800190639

E-Mail:owim@lidl.rs

 RO

SISTEM DE RĂCIRE ȘI IRIGARE CU CEAȚĂ DE APĂ

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● **Utilizare preconizată**

Acest produs este adecvat pentru răcorirea mediului sau pentru umidificarea plantelor din grădină. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

● **Date tehnice**

Presiune max. de lucru: 4bari

● **Conținut:**

1 furtun
1 racord de robinet cu racord rapid
5 racorduri duble
1 racord terminal
6 coliere
6 cleme de fixare cu cui

⚠ Instrucțiuni de siguranță

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare originale și informațiile de siguranță și păstrați-le într-un loc sigur!

⚠ Pericol pentru viață!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare.
- Pericol de asfixiere!

⚠ Risc de rănire!

- AVERTISMENT!** Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate piesele produsului nu sunt deteriorate și că sunt asamblate conform acestor instrucțiuni de utilizare originale. Există riscul de rănire dacă produsul nu este asamblat corespunzător.
- AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre oameni sau animale!
- AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre echipamente electrice!
- Potrivit doar pentru utilizare în aer liber.

⚠ Evitați daunele materiale!

- Protejați produsul de îngheț.
- Produsul este potrivit doar pentru utilizare cu apă rece.
- AVERTISMENT!** Închideți robinetul după fiecare utilizare.
- Nu ungeți duzele de pulverizare deoarece acestea se pot înfunda.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați produsul pentru depistarea eventualelor urme de deteriorare. Folosiți produsul numai dacă este în stare bună de funcționare!
- Întrerupeți utilizarea produsului dacă există daune vizibile sau suspectate.

● **Utilizarea**

- Tăiați furtunul la lungimea dorită ^[3], deșurubați ambele piulițe ale racordului dublu și introduceți furtunul în ambele laturi ale racordului dublu, strângeți piulița cu fermitate.
- Repetați pasul de mai sus pentru completarea asamblării.
- Deșurubați piulița racordului terminal, introduceți furtunul numai într-o parte a conectorului terminal ^[4] și strângeți piulița bine.

Pentru robinet de 3/4”, deșurubați piulița furnizată a racordului de robinet. Introduceți furtunul și strângeți piulița bine. Înfiletați strâns racordul de robinet pe robinet. (Fig A)

Pentru robinet de 1/2”, deșurubați piulița furnizată a racordului de robinet cu racord rapid. Introduceți furtunul și strângeți piulița bine. Conectați cu racordul de furtun suplimentar de 1/2” (neinclus) (Fig B)

Observație: Mutați manual duza de pulverizare pentru a regla unghiul.

- Utilizați clemele de prindere ^[1] furnizate pentru a fixa pe umbrela de grădină.
- Utilizați clemele de fixare furnizate pentru a prinde furtunul și a-l fixa în zona dorită ^[2].

● **După utilizare**

- Opriți alimentarea cu apă pentru a opri irigarea după fiecare utilizare.



Nu utilizați produsul pentru băuturi.



Înainte de a-l utiliza pentru prima dată, vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile.

● **Curățarea și îngrijirea**

- Curățați produsul cu o cârpă fără scame, ușor umezită.
- Uscați bine după fiecare utilizare și depozitați într-un loc uscat și ferit de îngheț.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defectiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatorae, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 471887_2407) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defectiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defectiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 471887_2407 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service

Service România
Tel.: 0800890239
E-Mail:owim@lidl.ro

ΣΕΤ ΥΔΡΟΝΕΦΩΣΗΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδειξίες ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για ψύξη του περιβάλλοντος ή για διατήρηση της υγρασίας των φυτών στον κήπο. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. πίεση λειτουργίας: 4 bar

● Σύνολο παράδοσης

1 εύκαμπτος σωλήνας
1 σύνδεσμος κάνουλας με ταχυσύνδεσμο
5 διπλοί σύνδεσμοι
1 τερματικός σύνδεσμος
6 κολάρα σύσφιξης
6 σφιγκτήρες τοποθέτησης με καρφι

Οδηγίες ασφάλειας

Σημαντικό: Διαβάστε τις παρούσες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης και τις πληροφορίες ασφάλειας προσεκτικά και φυλάξτε τις σε ασφαλή χώρο!

Κίνδυνος θανάτου!

- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας.
- Κίνδυνος ασφυξίας!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφάλειας.
- Πριν από κάθε χρήση εξασφαλίζετε ότι όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σε άψογη κατάσταση και συναρμολογημένα σύμφωνα με τις παρούσες πρωτότυπες οδηγίες χρήσης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν συναρμολογηθεί σωστά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη στοχεύετε ποτέ τη δέσμη νερού σε ηλεκτρικούς εξοπλισμούς.
- Κατάλληλο μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Αποφεύγετε ζημιές στο υλικό!

- Προστατεύετε το προϊόν από τον παγετό.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση με κρύο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κλείνετε τη βρύση μετά από κάθε χρήση.
- Μην λιπαίνετε ή λαδώνετε τα ακροφύσια ψεκασμού καθώς μπορεί να προκληθεί έμφραξη.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές πριν από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο εάν είναι σε άψογη λειτουργική κατάσταση!
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν ορατές ζημιές ή υπόνοιες ζημιών.

● Χρήση

- Κόψτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο επιθυμητό μήκος ^[3], ξεβιδώστε και τα δύο παξιμάδια του διπλού συνδέσμου και εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα και στις δύο πλευρές του διπλού συνδέσμου, βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι.
- Επαναλάβετε το ανωτέρω βήμα για να ολοκληρώσετε την συναρμολόγηση.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι του τερματικού συνδέσμου, εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα μόνο στη μια πλευρά του τερματικού συνδέσμου ^[4] και βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι.

Για κάνουλες 3/4”, ξεβιδώστε το παξιμάδι του παρεχόμενου συνδέσμου κάνουλας. Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα και βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι. Βιδώστε σφιχτά τον σύνδεσμο κάνουλας με την κάνουλα. (Εικ. Α)

Για κάνουλες 1/2”, ξεβιδώστε το παξιμάδι του παρεχόμενου συνδέσμου κάνουλας με τον ταχυσύνδεσμο. Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα και βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι. Συνδέστε με την επιπρόσθετη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα 1/2” (δεν περιλαμβάνεται). (Εικ. Β)

Παρατήρηση: Μετακινήστε με το χέρι το ακροφύσιο ψεκασμού για να ρυθμίσετε τη γωνία.

- Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα κολάρα σύσφιξης για να στερεώσετε το προστατευτικό ^[1].
- Χρησιμοποιήστε τους παρεχόμενους σφιγκτήρες τοποθέτησης για να κουμπώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα και να τον στερεώσετε στον επιθυμητό τομέα ^[2].

● Μετά τη χρήση

- Κλείνετε την παροχή νερού για να σταματάει η άρδευση μετά από κάθε χρήση.



Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για να πίνετε!



Πριν τη χρήση για πρώτη φορά διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά νωπό πανί χωρίς χνούδια για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Στεγνώνετε καλά μετά από κάθε χρήση και αποθηκεύετε σε έναν ξηρό χώρο όπου δεν προκύπτει παγετός.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιίγγα χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 471887_2407) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 471887_2407 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr

Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy

WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● Lieferumfang

- 1 Schlauch
- 1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss
- 5 Doppelverbinder
- 1 Endverbinder
- 6 Sattelklemmen
- 6 Befestigungsschellen mit Nagel



Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- Es besteht Erststickungsgefahr!


⚠ Verletzungsgefahr!


- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

⚠ Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

● Verwendung



- Schneiden Sie den Schlauch in der gewünschten Länge  ab, schrauben Sie die beiden Muttern des Doppelverbinders ab und führen Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders ein und ziehen Sie die Mutter fest.

- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Schrauben Sie die Mutter des Endverbinders ab, führen Sie den Schlauch nur auf einer Seite des Endverbinders  ein und schrauben Sie die Mutter fest.

Für 3/4"-Wasserhähne schrauben Sie die Mutter des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses ab. Führen Sie den Schlauch ein und schrauben Sie die Mutter fest. Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss an den Wasserhahn. (Abb. A)

Für 1/2"-Wasserhähne schrauben Sie die Mutter des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses mit Schnellanschluss ab. Führen Sie den Schlauch ein und schrauben Sie die Mutter fest. Anschluss mit dem zusätzlichen 1/2"-Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten). (Abb. B)

Anmerkung: Bewegen Sie die Sprühdüse manuell, um den Winkel einzustellen.

- Verwenden Sie die mitgelieferten Sattelklemmen, um den Schirm  zu befestigen.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsschellen, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle  zu fixieren.

● Nach dem Gebrauch:

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.



Verwenden Sie das Produkt nicht für Getränke!



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 471887_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471887_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

 **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail:owim@lidl.de

 **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail:owim@lidl.at

 **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail:owim@lidl.ch



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 471887_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11110
Version: 01/2025

